



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 8.4.2008
KOM(2008)185 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikaisessa komiteassa vahvistettavasta yhteisön kannasta komitean työjärjestykseen sekä EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan alakomiteoiden tehtäviin ja rakenteeseen

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bosnia ja Hertsegovinan välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus allekirjoitettiin [paikka] [pvm]. Sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet tosilleen ratifiointimenettelyjensä saattamisesta päätökseen.

Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen väliaikainen sopimus allekirjoitettiin samana päivänä, jotta vakautus- ja assosiaatiosopimuksen kauppaa ja kaupan liittäminenpöytäkirjoita koskevia määräyksiä voitaisiin soveltaa etukäteen. Myös väliaikainen sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen ratifiointimenettelyjensä saattamisesta päätökseen.

Väliaikaisen sopimuksen 40 artiklalla perustetaan väliaikainen komitea, joka valvoo sopimuksen täytäntöönpanoa. Komitean on väliaikaisen sopimuksen 41 artiklan mukaisesti vahvistettava oma työjärjestyksensä. Komitean sujuvan toiminnan varmistamiseksi on suotavaa, että komitean työjärjestys vahvistetaan sen ensimmäisessä kokouksessa.

Ehdotetussa työjärjestyksessä täsmennetään väliaikaisen komitean tehtävät ja käytännöt, joita sen on noudatettava väliaikaisen sopimuksen mukaisesti, ja otetaan huomioon etenkin se, että komitealle on annettu sopimuksella päätöksentekovaltaa. Työjärjestyksellä luodaan myös erityisiä alakomiteoita väliaikaisen sopimuksen 43 artiklan mukaisesti. Komissio ehdottaa, että alakomiteoiden rakennetta järkeistetään rajaamalla niiden lukumäärä viiteen; tällöin eri alat saataisiin katetuksi näiden perustelujen liitteessä esitetyllä tavalla. Keskustelua niistä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen aloista, jotka eivät sisälly väliaikaiseen sopimukseen, jatketaan uudistusprosessin seurannan (Reform Process Monitoring)¹ puitteissa vakautus- ja assosiaatiosopimuksen voimaantuloon asti.

Neuvosto määrittelee komission ehdotuksesta väliaikaisessa komiteassa vahvistettavan yhteisön kannan, joka koskee väliaikaisen komitean työjärjestyksen vahvistamista.

Tämän vuoksi ehdotetaan, että neuvosto hyväksyy liitteenä olevan ehdotuksen.

¹ *Reform Process Monitoring* (RPM) on jatkoa EU:n ja Bosnia ja Hertsegovinan neuvonantavalle työryhmälle, ja se on tällä hetkellä pääasiallinen väline poliittisen ja teknisen vuoropuhelun käymiseen EU:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välillä (Bosnia ja Hertsegovinan vuoden 2006 määräaikauskertomus, KOM(2006) 649 lopullinen, ja komission tiedonanto neuvostolle, KOM(2003) 692 lopullinen).

Perustelujen liite

EY:N JA BOSNIA JA HERTSEGOVINAN KAUPPAA JA KAUPAN LIITÄNNÄISTOIMENPITEITÄ KOSKEVA VÄLIAIKAINEN SOPIMUS ALAKOMITEOIDEN RAKENNE

Alakomitean nimi	Käsiteltävät asiat	Viite/Väliaik. sopimus (Vakautus- ja assosiaatiosop.)
I. Kauppa, teollisuus, tulli, verotus ja yhteistyö muiden ehdokasmaiden kanssa	Tavaroiden vapaa liikkuvuus	3 artikla (18 artikla)
	Teollisuustuotteet	4–8 artikla (19–23 artikla)
	Kaupalliset kysymykset	17–31 artikla (32–46 artikla)
	Verotus	20 ja 21 artikla
	Alkuperäsäännöt	27 artikla (42 artikla), pöytäkirja N:o 2
	Hallinnollinen avunanto tulliasioissa	39 artikla (97 artikla), pöytäkirja N:o 5
	Yhteistyö muiden ehdokasmaiden kanssa	52 artikla (17 artikla)
II. Maatalous ja kalastus	Maataloustuotteet laajassa merkityksessä	9, 11, 14, 15, 18, 19 ja 24 artikla (24, 26, 29, 30, 33, 34 ja 39 artikla)
	Maataloustuotteet suppeassa merkityksessä	12 artiklan 1–4 kohta (27 artiklan 1–4 kohta)
	Kalastustuotteet	13 artikla (28 artikla)
	Jalostetut maataloustuotteet	10 artikla (25 artikla), pöytäkirja N:o 1
	Viini ja väkevät alkoholijuomat	12 artiklan 5 kohta (27 artiklan 5 kohta), pöytäkirja N:o 7
	Maatalous- ja kalastustuotteiden ja muiden elintarvikkeiden kuin viinien ja väkevien alkoholijuomien maantieteellisten merkintöjen suoja	16 artikla (31 artikla)
III. Sisämarkkinat ja kilpailu	Väliaikaisen sopimuksen III osastoon liittyvät muut kysymykset	34 ja 35 artikla (67 ja 69 artikla)
	Kilpailu	36 ja 37 artikla (71 ja 72 artikla)
	Valtiontuki terästeollisuudelle	36 artiklan 8 kohta (71 artiklan 8 kohta), pöytäkirja N:o 4
	Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet	38 artikla (73 artikla)
IV. Talous- ja rahoitusasiat sekä tilastot	Pääomanliikkeet ja maksuliikenne Tilastot	33 artikla ja 36 artiklan 7 kohdan b alakohta (60 artikla ja 71 artiklan 7 kohdan b alakohta)
V. Liikenne	Kauttakulkuliikenne	32 artikla (59 artiklan 1 kohta) pöytäkirja N:o 3: 3 artiklan a ja b alakohta 11 artiklan 2, 3 ja 5 kohta 19 artiklan 1 ja 2 kohta 21 artiklan 1 kohta ja 2 kohdan d alakohta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikaisessa komiteassa vahvistettavasta yhteisön kannasta komitean työjärjestykseen sekä EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan alakomiteoiden tehtäviin ja rakenteeseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 300 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) [pvm] allekirjoitettu kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskeva Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikainen sopimus, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', tuli voimaan [pvm].
- (2) Väliaikaisella sopimuksella perustettu väliaikainen komitea valvoo väliaikaisen sopimuksen soveltamista ja täytäntöönpanoa väliaikaisen sopimuksen 40 artiklan nojalla.
- (3) Väliaikaisen sopimuksen 41 artiklan 2 kohdan mukaan väliaikainen komitea vahvistaa työjärjestyksensä.
- (4) Väliaikaisen sopimuksen 43 artiklan mukaan väliaikainen komitea voi päättää perustaa alakomiteoita.
- (5) Alakomiteoiden nimittäminen, kokoonpano, tehtävät ja rakenne olisi vahvistettava väliaikaisen komitean työjärjestyksessä.
- (6) Yhteisön olisi määriteltävä väliaikaisessa komiteassa vahvistettava kantansa työjärjestyksen hyväksymiseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikaisen sopimuksen 40 artiklassa tarkoitettussa väliaikaisessa komiteassa vahvistettava yhteisön kanta perustuu tämän päätöksen liitteenä olevaan väliaikaisen komitean päätösluonnokseen.

Tehty

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikaisen komitean PÄÄTÖS N:o 1/200...

tehty [...],

sen työjärjestyksestä sekä EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan alakomiteoiden tehtävistä ja rakenteesta

EY:N JA BOSNIA JA HERTSEGOVINAN VÄLIAIKAINEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon [pvm] allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan väliaikaisen sopimuksen kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', ja erityisesti sen 40 ja 41 artiklan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla Puheenjohtajuus

Väliaikaisen komitean puheenjohtajana toimii vuorotellen aina 12 kuukauden ajan Euroopan yhteisöjen komission, jäljempänä 'Euroopan komissio', edustaja Euroopan yhteisön puolesta ja Bosnia ja Hertsegovinan hallituksen edustaja. Ensimmäinen kausi alkaa kuitenkin päivänä, jona väliaikainen komitea kokoontuu ensimmäisen kerran, ja päättyy saman vuoden joulukuun 31 päivänä.

2 artikla Kokoukset

Väliaikainen komitea kokoontuu säännöllisesti kerran vuodessa Brysselissä tai Sarajevossa, kuten sopimuspuolet ovat sopineet. Väliaikaisen komitean erityiskokouksia voidaan kutsua koolle yhteisestä sopimuksesta kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

Kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja.

Ellei toisin päätetä, väliaikaisen komitean kokoukset eivät ole julkisia.

3 artikla Valtuuskunnat

Sopimuspuolten valtuuskuntien suunniteltu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle ennen kutakin kokousta.

Euroopan investointipankin edustaja voi osallistua väliaikaisen komitean kokouksiin tarkkailijana, kun esityslistalla on Euroopan investointipankkia koskevia asioita.

Väliaikainen komitea voi kutsua ulkopuolisia osallistumaan kokouksiinsa saadakseen tietoa erityisistä aiheista.

Yhteisön jäsenvaltioille ilmoitetaan väliaikaisen komitean kokouksista.

4 artikla
Sihteeristö

Yksi Euroopan komission virkamies ja yksi Bosnia ja Hertsegovinan hallituksen virkamies toimivat yhdessä väliaikaisen komitean sihteereinä.

5 artikla
Kirjeenvaihto

Kaikki kirjeenvaihto väliaikaisen komitean puheenjohtajalle ja puheenjohtajalta toimitetaan molemmille sihteereille. Molemmat sihteerit varmistavat, että kirjeenvaihto toimitetaan tarvittaessa molempien sopimuspuolten edustajille väliaikaisessa komiteassa.

6 artikla
Kokousten esityslista

1. Puheenjohtaja ja sihteerit laativat kunkin kokouksen alustavan esityslistan viimeistään 15 työpäivää ennen kokouksen alkua.

Alustavalle esityslistalle otetaan asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on saapunut sihteereille vähintään 21 työpäivää ennen kokouksen alkua, kunhan niihin liittyvät asiakirjat on toimitettu sihteereille viimeistään alustavan esityslistan lähettämispäivänä.

Väliaikainen komitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa. Muu kuin alustavalla esityslistalla oleva asia voidaan ottaa esityslistalle, jos sopimuspuolet niin sopivat.

2. Puheenjohtaja voi kummankin sopimuspuolen suostumuksella lyhentää 1 kohdassa mainittuja määräaikoja jonkin erityistapauksen niin edellyttäessä.

7 artikla
Pöytäkirjat

Kokouksen järjestävä sopimuspuoli laatii kustakin väliaikaisen komitean kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen. Siinä mainitaan tehdyt päätökset, annetut suositukset ja hyväksytyt päätelmät. Pöytäkirjaluonnos on toimitettava väliaikaisen komitean hyväksyttäväksi kahden kuukauden kuluessa kokouksen järjestämisestä. Kun pöytäkirja on hyväksytty, puheenjohtaja ja kumpikin sihteeri allekirjoittavat sen ja molemmat sopimuspuolet arkistovat siitä yhden alkuperäiskappaleen. Jäljennös pöytäkirjasta toimitetaan kaikille tämän päätöksen 5 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

8 artikla
Käsiteltävät asiat

Väliaikainen komitea tekee päätöksensä ja antaa suosituksensa sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella.

Kokousten välisenä aikana väliaikainen komitea voi tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen, jos sopimuspuolet niin sopivat.

Väliaikaisen sopimuksen 41 artiklassa tarkoitettujen väliaikaisen komitean päätökset varustetaan otsikolla ”pätös” ja suositukset otsikolla ”suositus”, ja niitä seuraa järjestysnumero, teko- tai antopäivä sekä kuvaus aiheesta.

Puheenjohtaja allekirjoittaa väliaikaisen komitean päätökset ja suositukset, ja kumpikin sihteeri todistaa ne oikeiksi.

Sopimuspuolet julkaisevat väliaikaisen komitean tekemät päätökset virallisissa lehdissään. Kumpikin sopimuspuoli voi päättää julkaista minkä tahansa muun väliaikaisen komitean hyväksymän asiakirjan.

9 artikla
Kielet

Sopimuspuolten viralliset kielet ovat väliaikaisen komitean virallisia kieliä.

Ellei toisin päätetä, väliaikainen komitea käsittelee asioita kyseisillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

10 artikla
Kulut

Yhteisö ja Bosnia ja Hertsegovina vastaavat kumpikin väliaikaisen komitean ja alakomiteoiden kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluistaan sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että postitus- ja televiestintäkulujen osalta.

Kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kustannuksista sekä muista kokousten käytännön järjestelyihin liittyvistä kustannuksista vastaa kokoukset järjestävä sopimuspuoli.

*11 artikla
Alakomiteat*

Väliaikaisen komitean avuksi sen tehtävien hoidossa perustettavien alakomiteoiden tehtävät ja rakenne on esitetty tämän päätöksen liitteessä.

Alakomiteat koostuvat molempien sopimuspuolten edustajista. Nämä kaksi sopimuspuolta toimivat vuorotellen alakomiteoiden puheenjohtajina 1 artiklan mukaisesti.

Alakomiteat toimivat väliaikaisen komitean alaisuudessa ja raportoivat sille kunkin kokouksensa jälkeen. Ne eivät voi tehdä päätöksiä mutta voivat antaa suosituksia väliaikaiselle komitealle.

Väliaikainen komitea voi lakkauttaa olemassa olevia alakomiteoita, muuttaa niiden tehtäviä tai perustaa uusia alakomiteoita avustamaan itseään tehtäviensä hoitamisessa.

Tehty

*Väliaikaisen komitean puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan alakomiteoiden tehtävät ja rakenne

1. Kokoonpano ja puheenjohtajuus

Työjärjestyksen 11 artiklan toisen kohdan mukaisesti alakomiteat koostuvat Euroopan komission edustajista ja Bosnia ja Hertsegovinan hallituksen edustajista. Nämä kaksi sopimuspuolta toimivat vuorotellen alakomiteoiden puheenjohtajina työjärjestyksen 1 artiklan mukaisesti. Jäsenvaltioille ilmoitetaan alakomiteoiden kokouksista.

2. Sihteeristö

Yksi Euroopan komission virkamies ja yksi Bosnia ja Hertsegovinan hallituksen virkamies toimivat yhdessä kunkin alakomitean sihteerinä.

Kaikki alakomiteita koskevat viestit toimitetaan asianomaisten alakomiteoiden sihteeille.

3. Kokoukset

Alakomiteat kokoontuvat säännöllisesti kerran vuodessa ja sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta aina, kun olosuhteet sitä edellyttävät. Alakomitean kokoukset pidetään sopimuspuolten sopimana päivänä niiden sopimassa paikassa.

Alakomiteat voivat molempien sopimuspuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

4. Käsiteltävät asiat

Alakomiteoissa käsitellään eri aiheita jäljempänä esitetyn monialaisen alakomitearakenteen mukaisesti. Väliaikaisen sopimuksen ja Eurooppakumppanuuden täytäntöönpanoa, vakautus- ja assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanon valmisteluja ja lainsäädännön lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa saavutettua edistymistä arvioidaan kaikilla asiaankuuluvilla aloilla. Alakomiteat tarkastelevat omilla aloillaan mahdollisesti ilmeneviä ongelmia ja ehdottavat toimia, joilla ne voitaisiin ratkaista.

Alakomiteat toimivat myös foorumeina, joilla selvitetään yhteisön säännöstöön liittyviä kysymyksiä ja tarkastellaan Bosnia ja Hertsegovinan edistymistä lainsäädäntönsä saattamisessa yhteisön säännöston mukaiseksi väliaikaisessa sopimuksessa annettuja sitoumuksia noudattaen.

5. Pöytäkirjat

Kustakin alakomitean kokouksesta laaditaan pöytäkirjaluonnos kahden kuukauden kuluessa kokouksen järjestämisestä. Kun molemmat sopimuspuolet ovat hyväksyneet pöytäkirjan, asianomaisen alakomitean sihteerit toimittavat siitä jäljennöksen väliaikaisen komitean sihteeille.

6. Julkisuus

Ellei toisin päätetä, alakomiteoiden kokoukset eivät ole julkisia.

7. Alakomiteoiden rakenne

- 1) Kauppaa, teollisuutta, tullia, verotusta ja yhteistyötä muiden ehdokasmaiden kanssa käsittelevä alakomitea (väliaikaisen sopimuksen 3, 4–8, 17–31, 39 ja 52 artikla)
- 2) Maataloutta ja kalastusta käsittelevä alakomitea (väliaikaisen sopimuksen 9–16, 18, 19 ja 24 artikla)
- 3) Sisämarkkinoita ja kilpailua käsittelevä alakomitea (väliaikaisen sopimuksen 34–38 artikla ja pöytäkirja N:o 4)
- 4) Talous- ja rahoitusasioita ja tilastoja käsittelevä alakomitea (väliaikaisen sopimuksen 33 ja 36 artikla)
- 5) Liikennettä käsittelevä alakomitea (väliaikaisen sopimuksen 32 artikla sekä pöytäkirjassa N:o 3 olevat 3 artiklan a ja b alakohta, 11 artiklan 2, 3 ja 5 kohta, 19 artiklan 1 ja 2 kohta ja 21 artiklan 1 kohta ja 2 kohdan d alakohta)